

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 30



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

56. sējums

2013. gada 1. februāris

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Padome

2013/C 30/01	Valstu kontaktpunktu saraksts, kuri minēti 3. panta 1. punktā Padomes Lēmumā par ierobežoto vielu paraugu nosūtīšanu (2001/419/TI)	1
--------------	--	---

Eiropas Komisija

2013/C 30/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity) ⁽¹⁾	5

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

III *Sagatavošanā esoši tiesību akti***Eiropas Centrālā banka**

2013/C 30/05	Eiropas Centrālās bankas atzinums (2012. gada 27. novembris) par priekšlikumu Padomes regulai, ar ko Eiropas Centrālajai bankai piešķir īpašus uzdevumus saistībā ar kredītiestāžu uzraudzības politiku, un priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Regulu (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi) (CON/2012/96)	6
--------------	--	---

IV *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Padome

2013/C 30/06	Padomes Lēmums (2013. gada 28. janvāris), ar ko ieceļ un nomaina Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra valdes locekļus	12
2013/C 30/07	Padomes Lēmums (2013. gada 28. janvāris), ar ko ieceļ un nomaina Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra valdes locekļus	13

Eiropas Komisija

2013/C 30/08	Euro maiņas kurss	14
2013/C 30/09	Komisijas Īstenošanas lēmums (2013. gada 30. janvāris) par mutes un nagu sērgas vīrusa antigēnu iepirkšanu un uzglabāšanu	15

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

Valstu kontaktpunktu saraksts, kuri minēti 3. panta 1. punktā Padomes Lēmumā par ierobežoto vielu paraugu nosūtīšanu (2001/419/TI)

(2013/C 30/01)

Apvienotā Karaliste

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ

Tālr. +44 1216076821
Fakss +44 1216224756
E-pasts: diu@fss.pnn.police.uk

Beļģija

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Frits Toussaint 47
1050 Bruxelles

Tālr. +32 26427894
Fakss +32 26427898
E-pasts: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

Čehijas Republika

The Police of the Czech Republic
National Drug Headquarters
P.O. Box 62/NPC
170 89 Praha

Tālr. +420 974836510
Fakss +420 974836519
E-pasts: npdc@mvr.cz

Francija

ANSM
Pôle Stupéfiants et psychotropes
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex

Tālr. +33 155873633 / 3590
Fakss +33 155873592
E-pasts: marie-anne.courne@ansm.sante.fr
stephane.lucas@ansm.sante.fr

Austrija

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien

Tālr. +43 2483685621
Fakss +43 2483685690
E-pasts: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Bulgārija

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia 'Vitosha' Blvd.

Tālr. +359 29219330
Fakss +359 29885895
E-pasts: mpp_vkp@prb.bg

Dānija

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V

Tālr. +45 33148888
Fakss +45 33322771
E-pasts: nec@politi.dk

Grieķija

Ministry of Finance
General Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Department of Narcotics
An. Tsaha Street 16
115 21 Athens

Tālr. +30 2106479333
Fakss +30 2106479303 / 6481587
E-pasts: narkot@ath.forthnet.gr

Igaunija

Estonian Forensic Science Institute
Tervise 30
13419 Tallinn

Tālrunis: +372 6636600
E-pasts: kohtuekspertiis@ekei.ee

Itālija

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

Tālrunis: +39 064651
Fakss: +39 0646523689 / 0646523885
E-pasts: direzione.antidroga@interno.it

Latvija

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Rīga, LV-1009

Tālrunis: +371 67208405
E-pasts: kimiki@ec.vp.gov.lv

Luksemburga

Laboratoire National de Santé
Division «Toxicologie»
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg

Tālrunis: +352 466644474 / 466644472
Fakss: +352 221331

Nīderlande

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic Institute)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague

Pasta adrese:
P.O. Box 24044
2490 AA The Hague

Tālrunis: +31 708886283 / 708886270
Fakss: +31 708886557

Portugāle

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174.º
1169-007 Lisboa

Tālrunis: +351 218641740
Fakss: +351 213150808
E-pasts: lpc.toxicologia@pj.pt

Īrija

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2

Tālrunis: +353 16669900
Fakss: +353 16699985

Kipra

Pharmaceutical Services
Ministry of Health
1475 Nicosia

Tālrunis: +357 608607 / 608
Fakss: +357 22608649 / 793
E-pasts: phscentral@phs.moh.gov.cy
apantelidou@phs.moh.gov.cy

Lietuva

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius

Tālrunis: +370 52719768 / 52717928
Fakss: +370 52717917
E-pasts: lkpb.rastine@policija.lt
drugs@policija.lt

Malta

Malta Police Drug Squad
Police HQ
Floriana

Tālrunis: +356 22942021
Fakss: +356 21239909
E-pasts: neil.harrison@gov.mt

Polija

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw

Tālrunis: +48 226015049
Fakss: +48 226015019
E-pasts: cbs@policja.gov.pl

Rumānija

Ministry of Administration and Interior
General Directorate of the Romanian Police
Central Laboratory for Drug Analysis and Profiling
Șos. Ștefan cel Mare No 13-15, 2nd district
Bucharest

Tālrunis: +40 212082525 / 26792
Fakss: +40 213100522
E-pasts: laborator-co@politiaromana.ro

Slovākija

Presidium of the Police Force
Bureau of International Police Cooperation
Račianska 45
812 72 Bratislava

Tālr. +421 961056450
Fakss +421 961056459
E-pasts: spocumps@minv.sk

Somija

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa

Tālr. +358 718786336
Fakss +358 718786303
E-pasts: kemia.huume.rtl.krp@poliisi.fi

Ungārija

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4–6.
1139

Pasta adrese:
Budapest
P.O. Box 314
1903

Tālr. +36 14435618
Fakss +36 14435514
E-pasts: kincsesi@orfk.police.hu

Prasmes pārbaudes programmām:

Office of Health Authorisation and Administrative Procedures
Department of Narcotic Drugs Control
Budapest
Zrínyi St. 3.
1051

Tālr. +36 13257970
Fakss +36 13110063
E-pasts: narcotic@ekkh.hu

Zviedrija

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping

Tālr. +46 105628300
Fakss +46 105628047
E-pasts: skl@skl.polisen.se

Slovēnija

General Police Directorate
National Forensic Laboratory
Vodovodna 95
SI-1000 Ljubljana

Tālr. +386 14284493
Fakss +386 14284986
GSM +386 41719892
E-pasts: nfl@policija.si
sonja.klemenc@policija.si

Spānija

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid

Tālr. +34 915822540 / 915822560
Fakss +34 915822980
E-pasts: cenci@dgp.mir.es

Vācija

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte Bundeso-
piumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn

Tālr. +49 22820730
Fakss +49 2282075210
E-pasts: btm@bfarm.de

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6777 – *Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 30/02)

Komisija 2012. gada 25. janvārī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6777. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6738 – *Goldman Sachs/KKR/QMH*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2013/C 30/03)

Komisija 2012. gada 19. decembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6738. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2013/C 30/04)

Komisija 2013. gada 22. janvārī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai vācu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32013M6731. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienų tiesību aktiem.
-

III

(Sagatavošanā esoši tiesību akti)

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS ATZINUMS

(2012. gada 27. novembris)

par priekšlikumu Padomes regulai, ar ko Eiropas Centrālajai bankai piešķir īpašus uzdevumus saistībā ar kredītiestāžu uzraudzības politiku, un priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Regulu (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi)

(CON/2012/96)

(2013/C 30/05)

Ievads un juridiskais pamats

Eiropas Centrālā banka (ECB) 2012. gada 27. septembrī saņēma Padomes lūgumu sniegt atzinumu par priekšlikumu Padomes regulai, ar ko ECB piešķir īpašus uzdevumus saistībā ar kredītiestāžu uzraudzības politiku ⁽¹⁾ (turpmāk – “ierosinātā VUM regula”). Tajā pašā dienā ECB saņēma Padomes lūgumu sniegt atzinumu par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko Regulu (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza attiecībā uz tās mijiedarbību ar Padomes Regulu (ES) Nr. .../..., ar ko Eiropas Centrālajai bankai piešķir īpašus uzdevumus saistībā ar kredītiestāžu uzraudzības politiku ⁽²⁾ (turpmāk – “ierosinātā EBI regula”).

2012. gada 5. novembrī, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 282. panta 5. punktu, ECB saņēma Eiropas Parlamenta lūgumu sniegt atzinumu par ierosināto EBI regulu.

ECB kompetence sniegt atzinumu par ierosināto VUM regulu balstās uz Līguma 127. panta 6. punktu. ECB kompetence sniegt atzinumu par ierosināto EBI regulu balstās uz Līguma 127. panta 4. punktu un 282. panta 5. punktu, jo ierosinātā EBI regula satur noteikumus, kas ietekmē Eiropas Centrālo banku sistēmas (ECBS) uzdevumu sniegt palīdzību tādas politikas sekmīgā īstenošanā, kas attiecas uz kredītiestāžu uzraudzību un finanšu sistēmas stabilitāti, kā noteikts Līguma 127. panta 5. punktā. Ierosinātajā EBI regulā ņemti vērā īpašie uzdevumi, kas ECB piešķirti saskaņā ar Līguma 127. panta 6. punktu un ierosināto VUM regulu.

Tā kā abi dokumenti saistīti ar īpašo uzraudzības uzdevumu piešķiršanu ECB un vienotā uzraudzības mehānisma (VUM) izveidi, ECB par abiem priekšlikumiem sniegusi vienu atzinumu, neskatoties uz atšķirīgajām šiem dokumentiem piemērojamām likumdošanas procedūrām. ECB Padome šo atzinumu pieņēmusi saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas Reglamenta 17.5. panta pirmo teikumu.

1. Vispārīgi apsvērumi

- 1.1. Ierosinātā VUM regula pilda valstu un valdību vadītāju 2012. gada 29. jūnijā euro zonas augstākā līmeņa sanāksmē pausto lūgumu sniegt priekšlikumus attiecībā uz VUM ⁽³⁾. ECB visumā atzinīgi vērtē šos priekšlikumus, kuri atbilst Eiropadomes priekšsēdētāja 2012. gada 26. jūnija ziņojuma galvenajiem

⁽¹⁾ COM(2012) 511 final.

⁽²⁾ COM(2012) 512 final.

⁽³⁾ Euro zonas augstākā līmeņa sanāksmes paziņojums, 2012. gada 29. jūnijs.

secinājumiem ⁽¹⁾ un Eiropadomes 2012. gada 29. jūnija un 18. oktobra secinājumiem. Ekonomikas un monetārās savienības uzbūve ievērojami jāstiprina, lai pārrautu nelabvēlīgo saikni banku un valstu starpā dažās euro zonas dalībvalstīs un lai mainītu pašreizējā finanšu tirgu fragmentācijas procesa virzienu euro zonā.

- 1.2. VUM izveidošanai jāveicina uzticības banku sektoram atgūšana un starpbanku kredītēšanas un pārrobežu kredīta plūsmas atjaunošanās, izmantojot neatkarīgu integrētu uzraudzību iesaistītajās dalībvalstīs un pamatojoties uz sistēmu, kurā darbojas ECB un nacionālās uzraudzības iestādes. VUM veicinās arī finanšu pakalpojumu vienoto noteikumu efektīvu piemērošanu un uzraudzības procedūru un prakses saskaņošanu, novēršot atšķirības valstu starpā un labāk atspoguļojot integrētas valūtas zonas vajadzības. ECB ir gatava pildīt ierosinātajā VUM regulā noteiktos jaunos ar kredītiestāžu uzraudzību saistītos uzdevumus. ECB uzskata, ka Līguma 127. panta 6. punkts ir atbilstošs pamats tam, lai ātri un efektīvi ECB uzticētu konkrētus uzraudzības uzdevumus.
- 1.3. ECB atbalsta Eiropadomes prezidenta Starpziņojumu par ekonomikas un monetāro savienību un integrētu finanšu regulējumu ⁽²⁾. Šajā sakarā tā atzīmē, ka Eiropadome aicina līdz 2012. gada beigām ātri pieņemt noteikumus par kredītiestāžu noregulējuma ⁽³⁾ un noguldījumu garantiju ⁽⁴⁾ nacionālo sistēmu saskaņošanu tiesību aktu priekšlikumos un banku kapitāla prasību priekšlikumos ⁽⁵⁾, liekot pamatu VUM īstenošanai. Turklāt starpziņojums norādīja, ka integrēts finanšu regulējums nevar tikt plānots, neveicot turpmākus pasākumus fiskālā un ekonomikas regulējuma integrācijai, kā arī uzsverā turpmāka progresa nepieciešamību vienota noregulējuma mehānisma izveidošanā. ECB uzskata, ka šādam vienotam noregulējuma mehānismam, kura centrā būs Eiropas Noregulējuma iestāde, jāpapildina VUM, lai izveidotu labi darbojošos finanšu tirgus savienību. Tādēļ šāds mehānisms jāizveido vai vismaz jānosaka precīzs termiņš tā izveidošanai līdz dienai, kad ECB pilnībā uzsāks uzraudzības funkcijas, t. i. tālāk tekstā minētā pārejas perioda beigās.
- 1.4. ECB uzskata, ka ierosinātajai VUM regulai jāatbilst turpmāk norādītajiem galvenajiem principiem. Pirmkārt, VUM ietvaros ECB jāspēj pildīt tai piešķirtos uzdevumus efektīvi un precīzi, neradot risku tās reputācijai. Otrkārt, visu uzdevumu izpildē ECB jāsaģlabā tās neatkarība. Treškārt, stingri jānoskaidro ECB jaunie uzraudzības uzdevumi un tai Līgumā noteiktie monetārās politikas uzdevumi. Četrkārt, ECB jābūt pilnai piekļuvei nacionālo uzraudzības iestāžu zināšanām, prasmēm un operacionālajiem resursiem. Piektkārt, VUM jādarbojas, pilnībā ievērojot principus, kas ir finanšu pakalpojumu vienotā tirgus pamatā, un pilnīgā saskaņā ar finanšu pakalpojumu vienotajiem noteikumiem. Šajā sakarā ECB atzinīgi vērtē arī iespēju VUM iesaistīt ārpus euro zonas dalībvalstīs, lai nodrošinātu uzraudzības prakses lielāku saskaņotību Eiropas Savienībā, tādējādi stiprinot iekšējo tirgu. Sestkārt, attiecībā uz uzraudzības uzdevumiem ECB ir gatava ievērot visaugstākos atbildības standartus.

⁽¹⁾ "Towards a genuine economic and monetary union".

⁽²⁾ Eiropadomes prezidenta Starpziņojums "Towards a genuine economic and monetary union", 2012. gada 12. oktobris.

⁽³⁾ Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai, ar ko izveido kredītiestāžu un ieguldījumu sabiedrību sanācības un noregulējuma režīmu un groza Padomes Direktīvas 77/91/EEK un 82/891/EEK, Direktīvas 2001/24/EK, 2002/47/EK, 2004/25/EK, 2005/56/EK, 2007/36/EK un 2011/35/ES un Regulu (ES) Nr. 1093/2010, COM(2012) 280 final.

⁽⁴⁾ Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par noguldījumu garantiju sistēmām, COM(2010) 368 galīgā redakcija.

⁽⁵⁾ Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvai par piekļuvi kredītiestāžu darbībai un kredītiestāžu un ieguldījumu sabiedrību konsultatīvo uzraudzību un par grozījumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2002/87/EK par papildu uzraudzību kredītiestādēm, apdrošināšanas uzņēmumiem un ieguldījumu sabiedrībām finanšu konglomerātos, (COM(2011) 453 galīgā redakcija); un priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par kredītiestāžu un ieguldījumu sabiedrību konsultatīvās uzraudzības prasībām, (COM(2011) 452 galīgā redakcija).

- 1.5. Pirmkārt, lai dotu iespēju VUM veikt efektīvu uzraudzību, ierosinātā VUM regula piešķir ECB konkrētus uzraudzības uzdevumus kopā ar vajadzīgajām uzraudzības un izmeklēšanas pilnvarām un tiešu piekļuvi informācijai. Ir būtiski nodrošināt VUM uzdevumu efektīvu izpildi. ECB atzinīgi vērtē visu kredītiestāžu iekļaušanu. Tas ir svarīgi vienlīdzīgu konkurences apstākļu saglabāšanai banku starpā un segmentācijas novēršanai banku sistēmā. Visbeidzot, atzinīgi tiek vērtēta ierosinātā makrouzraudzības pilnvaru piešķiršana ECB, jo tas ECB dos iespēju koordinēt makrouzraudzības un mikrouzraudzības politikas īstenošanu. ECB atzīmē, ka ierosinātā VUM regula nosaka, ka, pildot uzraudzības pienākumus, ECB jāveicina kredītiestāžu drošība un finanšu sistēmas stabilitāte⁽¹⁾, kas netieši norāda, ka ECB ir arī makrouzraudzības pienākumi. ECB uzskata, ka ierosinātajai VUM regulai jāparedz iespēja pēc ECB vai nacionālo iestāžu iniciatīvas aktivizēt Savienības tiesībās noteiktos makrouzraudzības instrumentus. Jo īpaši ņemot vērā nacionālo iestāžu atbildību par finanšu stabilitāti un to saikni un zināšanas par nacionālajām ekonomiskām un finanšu sistēmām⁽²⁾, nacionālo iestāžu rīcībā jābūt pietiekamiem instrumentiem, lai novērstu makrouzraudzības riskus saistībā ar situāciju iesaistītajās dalībvalstīs, neierobežojot iespēju rīkoties arī VUM, lai efektīvi ierobežotu šādus riskus. Ņemot vērā to, cik svarīgi ir funkcionāli nošķirt makrouzraudzību un mikrouzraudzību, un ECB Padomes atbildību par finanšu stabilitāti, VUM regulējumā jāparedz īpašas procedūras ECB Padomes dalībai ECB lēmumu pieņemšanā par makrouzraudzības politikas pasākumiem.
- 1.6. Otrkārt, ECB jāveic uzdevumi, kas tai piešķirti ar ierosināto VUM regulu, neierobežojot Līguma 127. pantā noteiktos ECBS uzdevumus⁽³⁾. ECB nodrošinās, ka tās aktivitātes VUM ietvaros neietekmēs ECBS uzdevumu izpildi saskaņā ar Līgumu un Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtiem (turpmāk – “ECBS Statūti”) un neietekmēs tās institucionālo uzbūvi. Saskaņā ar Līgumu un ECBS Statūtiem⁽⁴⁾ ECB bauda pilnīgu neatkarību⁽⁵⁾ savu uzdevumu izpildē, tiem ietverot arī uzraudzības uzdevumus, kas ECB piešķirti saskaņā ar Līguma 127. panta 6. punktu. Šajā sakarā Līgumā noteiktā ECB neatkarības prasība attiecas uz iestādi kopumā, tādējādi ietverot tās struktūras, piemēram, uzraudzības padomi, un to locekļus, tiem pildot ierosinātajā VUM regulā noteiktos uzdevumus. Turklāt ECB neatkarība aptver arī uzraugu operacionālo neatkarību, kā norādīts nesen pieņemtajos Bāzeles banku uzraudzības komitejas Efektīvas banku uzraudzības pamatprincipos⁽⁶⁾ (turpmāk – “Pamatprincipi”).
- 1.7. Cits saistīts Pamatprincipu aspekts uzraudzības efektivitātes nodrošināšanai ir uzraugu pienācīga tiesiskā aizsardzība, tiem pildot savas funkcijas sabiedrības interešu aizsardzībā. Šajā sakarā ECB atzīmē tendenci tiesību aktos un tiesu praksi vairākās dalībvalstīs un pasaulē, kura sliecas ierobežot uzraugu atbildību. ECB uzskata, ka ECB, nacionālo kompetento iestāžu un to attiecīgo darbinieku atbildībai jāiestājas tikai apzinātu pārkāpumu vai rupjas neuzmanības gadījumā. Pirmkārt, šis ierobežojums atspoguļos kopējos principus nacionālajos banku uzraudzības tiesību aktos arvien pieaugoša skaitā dalībvalstīs, kā arī vairākos svarīgos finanšu centros pasaulē, kuri sliecas ierobežot uzraudzības iestāžu atbildību. Otrkārt, tas atbilstu Eiropas Savienības Tiesas praksei, kas atbildību paredz tikai pietiekami smaga pārkāpuma gadījumā. Treškārt, šāda norma saskaņotu Savienības regulējumu ar vienošanos pasaules līmenī, kas panākta, pieņemot pamatprincipus un saskaņā ar kuru uzraudzības likumiem jāaizsargā uzraugs un tā darbinieki pret tiesvedību par veiktajām un/vai neveiktajām darbībām, ja tie pildījuši savus pienākumus godprātīgi, kā arī attiecībā uz šādu veikto un/vai neveikto darbību aizstāvības izmaksām, nolūkā stiprināt uzraudzības iestāžu statusu attiecībā pret uzraugamajām struktūrām⁽⁷⁾. Ceturtkārt, šādas vienošanās pasaules līmenī pamats ir uzraudzības uzdevumu sarežģītība. Uzraudzības iestāžu pienākums ir aizsargāt plašu interešu loku labi funkcionējošā banku sistēmā un finanšu sistēmā kopumā. Turklāt uzraudzības iestādēm jādarbojas, ievērojot stingrus laika ierobežojumus, īpaši krīžu laikā. Piektkārt, atbildības regulējuma precizēšana attiecībā uz VUM, kas darbojas vairāku jurisdikciju vidē, veicinās: i) saskaņotu atbildības režīmu VUM ietvaros; ii) VUM rīcības spējas saglabāšanu, jo pārāk stingrs un diversificēts atbildības režīms VUM kompleksās struktūras

⁽¹⁾ Ierosinātās VUM regulas 1. pants.

⁽²⁾ Sk. Eiropas Centrālās bankas 2012. gada 25. janvāra Atzinumu CON/2012/5 par priekšlikumu direktīvai par piekļuvi kredītiestāžu darbībai un kredītiestāžu un ieguldījumu sabiedrību uzraudzību un priekšlikumu regulai par kredītiestāžu un ieguldījumu sabiedrību uzraudzības prasībām (OV C 105, 11.4.2012., 1. lpp.).

⁽³⁾ Sk. Līguma 127. panta 1. punktu un 282. panta 2. punktu un ECBS Statūtu 2. pantu.

⁽⁴⁾ Sk. Līguma 130. pantu un 282. panta 3. punktu un ECBS Statūtu 7. pantu.

⁽⁵⁾ Centrālās bankas neatkarības jēdziens ietver funkcionālo, institucionālo, personisko un finansiālo neatkarību (sk., piemēram, ECB 2012. gada Konverģences ziņojumu, 21. lpp.).

⁽⁶⁾ Pieņemti 2012. gada septembrī. Pieejami Starptautisko norēķinu bankas interneta vietnē <http://www.bis.org>

⁽⁷⁾ 2. princips, Pamatprincipu 9. punkts.

ietvaros varētu vājināt VUM uzraudzības iestādes vēlēšanos veikt nepieciešamos pasākumus; un iii) tādas spekulatīvas tiesvedības ierobežošanu, kuras pamatā ir varbūtēja atbildība par VUM iestāžu darbību vai bezdarbību.

- 1.8. Treškārt, ir būtiski stingri nošķirt ECB piešķirtos monetārās politikas un uzraudzības uzdevumus, lai novērstu iespējamus interešu konfliktus un nodrošinātu autonomu lēmumu pieņemšanu šo uzdevumu izpildē, tajā pašā laikā nodrošinot ECBS institucionālā regulējuma ievērošanu. Šajā nolūkā nepieciešamas piemērotas pārvaldības struktūras, lai nodrošinātu šo uzdevumu nošķirtību, vienlaikus ļaujot kopējai struktūrai gūt labumu no sinerģijas. Tādēļ jānodrošina, ka saskaņā ar ierosināto VUM regulu, kā arī Līguma regulējuma kontekstā jaunā uzraudzības padome ir ECB uzraudzības funkcijas smaguma centrs. Papildus iesaistīto dalībvalstu kompetento iestāžu uzraudzības vadītājiem uzraudzības padomē kā novērotāji jāiekļauj nacionālo centrālo banku pārstāvji, kas veic uzraudzības pasākumus, kuri papildina nacionālo kompetento iestāžu veiktos pasākumus, gadījumos, kuros to paredz regulējošie tiesību akti. Turklāt uzraudzības padomes rīcībā jābūt plašākajam iespējamam instrumentu un zināšanu klāstam, lai efektīvi pildītu savus uzdevumus, vienlaikus ievērojot regulējošos tiesību aktos noteiktos ECB lēmējinstītūciju pienākumus. Šajā kontekstā uzraudzības padomes darbības regulējumam jānodrošina vienlīdzīga attieksme attiecībā uz visu iesaistīto dalībvalstu nacionālo kompetento iestāžu pārstāvju līdzdalību, ieskaitot dalībvalstis, kas īsteno ciešu sadarbību ar ECB. Visbeidzot, ņemot vērā pieredzi nacionālajās centrālajās bankās, kuras jau tagad veic uzraudzību, ECB ievieš pienācīgus iekšējos noteikumus un procedūras, lai nodrošinātu šos uzdevumus atbalstošu funkciju atbilstošu nošķirtību.
- 1.9. Ceturtkārt, ir būtiski, lai VUM jauno uzraudzības uzdevumu izpildē varētu izmantot nacionālu uzraugu zināšanas un resursus. Ir būtiska padziļināta kvalitatīva informācija un konsolidētas zināšanas par kredītiestādēm, kā arī uzticama kvantitatīvā informācija. Izmantojot piemērotas decentralizācijas procedūras, tajā pašā laikā saglabājot uzraudzības sistēmas vienotību un novēršot dublēšanos, VUM varēs gūt labumu no nacionālo uzraugu tuvuma uzraugamajām iestādēm un vienlaikus nodrošinās vajadzīgo uzraudzības kontinuitāti un konsekveni visās iesaistītajās dalībvalstīs. Šajā sakarā ierosinātā VUM regula varētu precizēt VUM uzraudzības uzdevumu decentralizācijas praktiskos aspektus, proti, norādot konkrētus organizācijas pamatprincipus. Jo īpaši tā varētu precizēt, ka ECB jābūt piekļuvei nacionālajām kompetentajām iestādēm uzraudzības uzdevumu izpildei, t. sk. attiecībā uz kredītiestādēm ar mazāku ekonomisku, finansiālu vai uzraudzības nozīmi, neierobežojot ECB tiesības sniegt padomus un norādījumus vai attiecīga lūguma gadījumā uzņemties nacionālo iestāžu uzdevumus. Turklāt ierosinātajai VUM regulai jāparedz piemērota regulējuma pamats uzraudzības uzdevumu efektīvai sadalei VUM ietvaros, t. sk. nacionālo kompetento iestāžu pieņemto uzraudzības lēmumu paziņošanas procedūra. Tādēļ papildus konkrētajiem noteikumiem, kas jāiekļauj ierosinātajā VUM regulā, ECB, apspriežoties ar VUM dalībniecēm nacionālajām kompetentajām iestādēm, jānosaka kritēriji un mehānismi decentralizācijai VUM ietvaros, paredzot detalizētus noteikumus, kas vajadzīgi šā regulējuma ieviešanai. Šiem noteikumiem jo īpaši jāļauj kredītiestādēm kā uzraudzības pasākumu adresātiem skaidri identificēt attiecīgo iestādi kā to kontaktpunktu. Turklāt gan ECB, gan nacionālajām kompetentajām iestādēm, ievērojot to organizatorisko autonomiju, jāspēj noteikt resursus, kas nepieciešami, lai īstenotu to uzdevumus VUM ietvaros. Visbeidzot būs svarīgi nodrošināt, ka ECB galīgajai atbildībai par uzraudzību VUM ietvaros atbilst kontroles pilnvaras pār VUM kopumā un pār uzraugamajām iestādēm, kā arī kārtība ciešai sadarbībai ar nacionālajām kompetentajām iestādēm, t. sk. konkrēti noteikumi ārkārtas situācijām un adekvātai informācijas plūsmai. Tādēļ jāpastāv efektīvai kārtībai informācijas plūsmas nodrošināšanai VUM ietvaros, lai nodrošinātu arī kredītiestāžu pārskatu sniegšanas pienākumu dublēšanos.
- 1.10. Piektkārt, ierosinātajām VUM un EBI regulām jānodrošina jaunā regulējuma atbilstība vienotajam tirgum. Šā mērķa sasniegšanu var veicināt turpmāk minētie divi galvenie elementi. Pirmkārt, ierosinātajai VUM regulai jāļauj dalībvalstīm, kas vēlas pievienoties VUM, iesaistīties attiecīgos ciešās sadarbības mehānismos un pilnībā piedalīties uzraudzības padomes aktivitātēs līdzvērtīgi ar euro zonas dalībvalstīm, t. i., ar tām pašām tiesībām un pienākumiem. Otrkārt, euro zonas dalībvalstu kredītiestāžu uzraudzības uzdevumu piešķiršana ECB rada jaunu institucionālo regulējumu, kura dēļ var būt nepieciešams veikt pielāgojumus Eiropas Banku iestādes (EBI) pārvaldībā. Ierosinātajai EBI regulai jānosaka vajadzīgie pielāgojumi EBI pārvaldības struktūrā un pilnvarās, jo īpaši paredzot vienlīdzīgu attieksmi pret nacionālajām uzraudzības iestādēm un ECB, vienlaikus aizsargājot ECB neatkarību. ECB

turpinās piedalīties EBI Uzraudzības padomē saskaņā ar Regulā (ES) Nr. 1093/2010 izklāstītajiem noteikumiem⁽¹⁾. Turklāt, ņemot vērā tās jauno centrālo lomu VUM, ECB palīdzēs nodrošināt, ka nacionālās kompetentās iestādes, kuras piedalās VUM, savstarpēji saskaņo pozīcijas EBA lēmējinstancēs jautājumos, kas ir ECB uzraudzības uzdevumu piemērošanas jomās, t. sk. specifisku noteikumu izstrādē šajā jomā, neierobežojot uzraudzības uzdevumus, ko turpina veikt nacionālās kompetentās iestādes. Visbeidzot var tikt izstrādāta piemērota kārtība VUM sekmīgai sadarbībai ar neiesaistītajām dalībvalstīm.

- 1.11. Sestkārt, demokrātiska atbildība neatņemami līdzsvaro neatkarību. Uz ECB jau tagad attiecas atbildības un pārskatu sniegšanas pienākumi, kam pilnībā jāpaliek spēkā attiecībā uz tās spēkā esošajiem uzdevumiem. ECB atzīmē, ka līdzīgi pienākumi tiks noteikti ierosinātajā VUM regulā, ņemot vērā ECB jaunos uzraudzības pienākumus. Pamatojoties uz šiem tiesību aktos noteiktajiem pienākumiem, saskaņā ar Pamatprincipiem jāizstrādā atsevišķas un adekvātas atbildības formas. Šiem atbildības mehānismiem jāatspoguļo turpmāk minētie apsvērumi. Pirmkārt, tiem jārespektē ECB neatkarība. Otrkārt, atbildība jānosaka līmenī, kurā tiek pieņemti un īstenoti lēmumi. Tādēļ atbildības mehānismi jāizstrādā galvenokārt Eiropas līmenī, neierobežojot pastāvošo atbildības kārtību attiecībā uz nacionālajām uzraudzības iestādēm, kuri attiecas arī uz to uzraudzības uzdevumiem, kuri nav uzticēti VUM, un viedokļu apmaiņu priekšsēdētāja vai uzraudzības padomes locekļu un nacionālo parlamentu starpā. Treškārt, jāparedz spēcīgi mehānismi uzraudzības informācijas konfidencialitātes aizsardzībai.

2. Pārejas noteikumi

ECB uzsver to, cik svarīgi ir panākt vienošanos par iepriekš minētajiem priekšlikumiem līdz 2012. gada beigām, lai ievērotu plānoto grafiku, proti, ierosinātās VUM regulas stāšanās spēkā 2013. gada 1. janvārī, pakāpenisku ieviešanu 2013. gadā un ieviešanu pilnībā līdz 2014. gada 1. janvārim. Darbību secības obligāta ievērošana ir būtiska, lai ļautu ECB uzsākt nepieciešamos sagatavošanās darbus, organizētu sadarbību ECB un nacionālo kompetento iestāžu starpā saskaņā ar decentralizētu regulējumu, paredzētu pietiekamus resursus un iekšēji sagatavotos uzņemties uzraudzības pienākumus saskaņā ar iepriekš paredzēto pakāpenisko noteikumu pieņemšanas grafiku. Šajā sakarā ECB atbalsta Komisijas priekšlikumu par to, ka ECB pārejas perioda laikā var pieprasīt visu attiecīgo informāciju, kas ECB vajadzīga visaptveroša iesaistīto dalībvalstu kredītiestāžu novērtējuma veikšanai (t. sk. aktīvu kvalitātes izvērtēšanai). Tam jāatbalsta sekmīga pāreja uz VUM veiktās operacionālās uzraudzības sākumu. ECB uzskata, ka Komisijas ierosinātais grafiks ir ambiciozs, bet izpildāms.

3. Reformas īstenošana

Kā minēts iepriekš, ierosinātajai VUM regulai jānodrošina ECB ar pilnvarām, kas tai vajadzīgas, lai efektīvi pildītu tai piešķirtos uzdevumus. ECB ir regulatīvas pilnvaras saskaņā ar Līguma 132. pantu un ECBS Statūtu 34.1. pantu, kas tai ļauj īstenot šos uzdevumus atbilstoši Savienības spēkā esošajiem un turpmākajiem tiesību aktiem, jo īpaši finanšu pakalpojumu vienotajiem noteikumiem (t. sk. ievērojot procedūras attiecībā uz EBI pamatnostādņēm vai ieteikumiem). Tomēr pēc ierosinātās VUM regulas pieņemšanas un reformu īstenošanas turpmāki uzlabojumi veicinās ECCB uzraudzības uzdevumu izpildi. Pirmkārt, ierosinātajai VUM regulai jāļauj ECB pieņemt regulas, kuras nosaka turpmāko kārtību un procedūras tam, kā nacionālās kompetentās iestādes nosaka sankcijas. Tāpat jānodrošina, ka ECB ir pilnvaras veikt piesardzības pasākumus, kas nacionālajās tiesībās pieejami kompetentajām iestādēm. Otrkārt, galvenie Savienības tiesībās paredzētie uzraudzības instrumenti attiecīgos gadījumos arvien vairāk jābalsta uz tieši piemērojamiem Savienības tiesību aktiem, kā tas, piemēram, jau ir attiecībā uz ierosinātās CRR normām. Tieši piemērojami vienotie noteikumi veicinās gan VUM efektivitāti, gan vienotā tirgus darbību. Treškārt, saskaņā ar ECBS Statūtu 25.1. pantu ECB ir gatava palīdzēt turpmāk saskaņot nacionālos tiesību aktus, sniedzot padomus iesaistītajām dalībvalstīm par

⁽¹⁾ 40. panta 1. punkta d) apakšpunkts Eiropas Parlamenta un Padomes 2010. gada 24. novembra Regulā (ES) Nr. 1093/2010, ar ko izveido Eiropas Uzraudzības iestādi (Eiropas Banku iestādi), groza lēmumu Nr. 716/2009/EK un atceļ Komisijas lēmumu 2009/78/EK (OV L 331, 15.12.2010., 12. lpp.).

to, kā ieviest Savienības direktīvas, kas saistītas ar kredītiestāžu uzraudzību un finanšu sistēmas stabilitāti, attiecībā uz jautājumiem, kas saistīti ar uzdevumiem, kuri ECB piešķirti saskaņā ar ierosināto VUM regulu.

4. Turpmākie grozījumi ierosinātajā VUM regulā

Ierosinātā VUM regula paredz līdz 2015. gada 31. decembrim sniegt ziņojumu par tās piemērošanu, kura rezultātā iespējami pielāgojumi regulas tekstā, kam būs nepieciešams izmantot Līguma 127. panta 6. punktā noteikto procedūru. Lai nodrošinātu, ka ierosinātajā VUM regulā nākotnē savlaicīgi un elastīgi var tikt veikti tehniski grozījumi, ņemot vērā jaunus apstākļus, ECB iesaka Eiropadomei apsvērt Līguma par Eiropas Savienību 48. panta izmantošanu. Saskaņā ar 48. pantu Eiropadome var pilnvarot Padomi pieņemt lēmumus ar kvalificētu balsu vairākumu ⁽¹⁾ turpmāko tehnisko grozījumu ierosinātajā VUM regulā gadījumā vai pieņemt šādus grozījumus saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾. Šāda vienkāršota VUM regulas grozījumu procedūra ļautu ņemt vērā turpmāko attīstību Savienības banku un uzraudzības tiesību aktos, kas ietekmē VUM.

Frankfurtē pie Mainas, 2012. gada 27. novembrī

ECB prezidents

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ 48. panta 7. punkts, pirmā daļa.

⁽²⁾ 48. panta 7. punkts, otrā daļa.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

PADOMES LĒMUMS

(2013. gada 28. janvāris),

ar ko iecel un nomaina Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra valdes locekļus

(2013/C 30/06)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 337/75 (1975. gada 10. februāris), ar ko izveido Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centru, un jo īpaši tās 4. pantu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Padomei iesniegtās Komisijas izvirzītās kandidatūras valdes locekļu darba devēju organizāciju pārstāvju kategorijā,

tā kā:

- (1) Ar 2012. gada 16. jūlija Lēmumu ⁽²⁾ Padome iecēla Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra valdes locekļus uz laikposmu no 2012. gada 18. septembra līdz 2015. gada 17. septembrim.
- (2) Centra valdē ir atbrīvojusies Zviedrijas locekļa vieta darba devēju pārstāvju kategorijā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Ar šo turpmāk minētā persona ir iecelta par Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra valdes locekli uz atlikušo pilnvaru laiku līdz 2015. gada 17. septembrim.

DARBA DEVĒJU ORGANIZĀCIJU PĀRSTĀVJI:

ZVIEDRIJA Karin THAPPER

Briselē, 2013. gada 28. janvārī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. COVENEY*

⁽¹⁾ OV L 39, 13.2.1975., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 228, 31.7.2012., 3. lpp.

PADOMES LĒMUMS**(2013. gada 28. janvāris),****ar ko iecel un nomaina Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra valdes locekļus****(2013/C 30/07)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Padomes Regulu (EEK) Nr. 337/75 (1975. gada 10. februāris), ar ko izveido Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centru, un jo īpaši tās 4. pantu ⁽¹⁾,

ņemot vērā iesniegtās Lietuvas valdības izvirzītās kandidatūras,

tā kā:

(1) Ar 2012. gada 16. jūlija Lēmumu ⁽²⁾ Padome iecēla Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra valdes locekļus uz laikposmu no 2012. gada 18. septembra līdz 2015. gada 17. septembrim.

(2) Pēc Romualdas PUSVAŠKIS kunga atkāpšanās no amata centra valdē ir atbrīvojušies locekļa vieta valdības pārstāvju kategorijā,

(3) Minētā centra valdes locekli vajadzētu iecelt uz atlikušo pilnvaru laiku, kas beidzas 2015. gada 17. septembrī,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

Ar šo turpmāk minētā persona ir iecelta par Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centra valdes locekli uz atlikušo pilnvaru laiku līdz 2015. gada 17. septembrim.

VALDĪBAS PĀRSTĀVIS:

LIETUVA

Saulius ZYBARTAS kungs

Briselē, 2013. gada 28. janvārī

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. COVENEY*

⁽¹⁾ OV L 39, 13.2.1975., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 228, 31.7.2012., 3. lpp.

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2013. gada 31. janvāris

(2013/C 30/08)

1 euro =

Valūta			Valūta		
Maiņas kurss			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3550	AUD	Austrālijas dolārs	1,3009
JPY	Japānas jena	123,32	CAD	Kanādas dolārs	1,3577
DKK	Dānijas krona	7,4613	HKD	Hongkongas dolārs	10,5106
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85700	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6164
SEK	Zviedrijas krona	8,6325	SGD	Singapūras dolārs	1,6768
CHF	Šveices franks	1,2342	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 472,10
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	12,1048
NOK	Norvēģijas krona	7,4350	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,4267
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5940
CZK	Čehijas krona	25,619	IDR	Indonēzijas rūpija	13 141,28
HUF	Ungārijas forints	292,27	MYR	Malaizijas ringits	4,2086
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	55,116
LVL	Latvijas lats	0,6995	RUB	Krievijas rublis	40,7765
PLN	Polijas zlots	4,1945	THB	Taizemes bāts	40,420
RON	Rumānijas leja	4,3843	BRL	Brazīlijas reāls	2,6892
TRY	Turcijas lira	2,3876	MXN	Meksikas peso	17,2173
			INR	Indijas rūpija	72,1200

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2013. gada 30. janvāris)

par mutes un nagu sērgas vīrusa antigēnu iepirkšanu un uzglabāšanu

(2013/C 30/09)

EIROPAS KOMISIJA,

ciju, vajadzības gadījumā apspriežoties ar mutes un nagu sērgas Eiropas Savienības references laboratoriju ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Direktīvu 2003/85/EK par Kopienas pasākumiem mutes un nagu sērgas kontrolei, ar kuru atceļ Direktīvu 85/511/EEK un Lēmumus 89/531/EEK un 91/665/EEK un groza Direktīvu 92/46/EEK ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 80. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 25. maija Lēmumu 2009/470/EEK par izdevumiem veterinārijas jomā ⁽²⁾ un jo īpaši tā 17. panta otro daļu,

tā kā:

- (1) Lēmumā 2009/470/EK ir noteikta procedūra, kas reglamentē Savienības finansiālo ieguldījumu īpašiem veterināriem pasākumiem. Šie pasākumi ietver kampaņu pret mutes un nagu sērgu. Lēmums 2009/470/EK paredz, ka Savienības atbalstu var piešķirt, lai izveidotu Savienības rezerves mutes un nagu sērgas vakcīnām, un pieprasa noteikt Savienības līdzdalības līmeni un šādas līdzdalības nosacījumus.
- (2) Saskaņā ar Padomes 1991. gada 11. decembra Lēmumu 91/666/EEK, ar ko nosaka Kopienas mutes un nagu sērgas vakcīnu rezerves izveidošanu ⁽³⁾, ir izveidoti antigēnu krājumi ātrai vakcīnu pagatavošanai pret mutes un nagu sērgu.
- (3) Saskaņā ar Direktīvu 2003/85/EK Komisijai ir jānodrošina, lai Savienības koncentrētu inaktivētu antigēnu rezerves mutes un nagu sērgas vakcīnu ražošanai tiktu glabātas Savienības antigēnu un vakcīnu bankas telpās. Drošības apsvērumu dēļ rezerves tiek turētas izraudzītās vietās ražotāja telpās.
- (4) Par devu skaitu un mutes un nagu sērgas vīrusa antigēnu celmu daudzveidību un apakštipiem, kas glabājas Savienības antigēnu un vakcīnu bankā, lemj, ņemot vērā Direktīvā 2003/85/EK paredzēto ārkārtas rīcības plānu ietvaros paredzētās vajadzības un epidemioloģisko situā-

- (5) Saskaņā ar Komisijas 2009. gada 22. jūnija Lēmumu 2009/486/EK par mutes un nagu sērgas vīrusa antigēnu iepirkšanu ⁽⁷⁾ un Komisijas 2010. gada 21. jūnija Lēmumu C(2010) 3913 par mutes un nagu sērgas vīrusa antigēnu iepirkšanu un šādu antigēnu izņemšanu no Savienības rezervēm un aizstāšanu Savienības rezervēs, un par Lēmuma 2009/486/EK grozīšanu ⁽⁸⁾ Komisija ir reorganizējusi Savienības antigēnu un vakcīnu banku, pamatojoties uz jauniem līgumiem, kas noslēgti ar ražotāju.

- (6) Saskaņā ar Direktīvas 2003/85/EK 83. panta 3. punktu un Lēmuma 2009/470/EK 15. pantu, ja tas ir Savienības interesēs, vakcīnas var piegādāt trešām valstīm un jo īpaši valstīm ar endēmisku mutes un nagu sērgas situāciju. Atkarībā no epidemioloģiskās situācijas attiecīgajā trešā valstī šādām vakcīnām jābūt polivalentām, ar saderīgiem antigēniem dažādos sastāvos.

- (7) Atsevišķās Ziemeļāfrikas daļās un Eirāzijas rietumos mutes un nagu sērgas situācija ir būtiski pasliktinājusies, galvenokārt tādēļ, ka tur ir izplatījušies šīm valstīm eksotiski mutes un nagu sērgas vīrusi vai tādēļ, ka tur ir ievazājušies iepriekš sastopamo serotipu jauni paveidi, kas atšķiras antigēnu ziņā.

- (8) Tādēļ, reaģējot uz epidemioloģisko situāciju Savienības kaimiņvalstīs, ir jāiegādājas antigēnu papildu daudzumi.

- (9) Saskaņā ar 75. pantu Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽⁹⁾ (turpmāk "Finanšu regula"), un 90. panta 1. punktu Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulā (EK, Euratom)

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/animal/diseases/strategy/pillars/antigen-vaccine-banks-task-force_en.htm

⁽⁵⁾ Ziņojums par EUFMD izpildu komitejas 83. sanākumi Bukarestē, Rumānijā, 2012. gada 12. un 13. aprīlī, ir pieejams: <http://www.fao.org/ag/againfo/commissions/eufmd/commissions/eufmd-home/reports/executive-committee/en/>

⁽⁶⁾ http://www.wrlfmd.org/ref_labs/ref_lab_reports/OIE-FAO%20FMD%20Ref%20Lab%20Report%20Jan-Mar%202012.pdf

⁽⁷⁾ OV L 160, 23.6.2009., 27. lpp.

⁽⁸⁾ Lēmums nav publicēts.

⁽⁹⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽¹⁾ OV L 306, 22.11.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 155, 18.6.2009., 30. lpp.

⁽³⁾ OV L 368, 31.12.1991., 21. lpp.

Nr. 2342/2002, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ⁽¹⁾ (turpmāk "īstenošanas noteikumi"), pirms Eiropas Savienības budžeta izdevumu saistību uzņemšanās tiek pieņemts finansēšanas lēmums, kurā nosaka ar izdevumiem saistītās darbības būtiskos elementus un kuru pieņem institūcija vai iestādes, kam institūcija deleģējusi pilnvaras.

- (10) Šajā lēmumā noteiktā plānotajam publiskajam iepirkumam atvēlētā budžeta kopsomma un paredzamais līgumu skaits un veids, kā arī paredzamais laika grafiks iepirkumu procedūru uzsākšanai ir pietiekami detalizēta kārtība īstenošanas noteikumu 90. panta 3. punkta izpratnē, tādēļ šis lēmums ir finansēšanas lēmums Finanšu regulas 75. panta nozīmē.
- (11) Saskaņā ar Direktīvas 2003/85/EK 80. panta 4. punktu Komisijai būtu jānoslēdz piegādes līgums ar ražotāju par antigēnu iegādi, piegādi un uzglabāšanu. Līgumā būtu jāparedz, ka līdz antigēnu piecu gadu garantijas perioda beigām ražotājs tos atpērk.
- (12) Direktīva 2003/85/EK paredz, ka informāciju par antigēnu vai atļauto vakcīnu daudzumiem un apakštipiem, kuri glabājas Savienības antigēnu un vakcīnu bankā, ir jāuzskata par klasificētu informāciju. Tāpēc npublicē informāciju, kas izklāstīta šā lēmuma pielikumā un kas attiecas uz mutes un nagu sērgas vīrusa antigēnu daudzumiem un apakštipiem, kādus paredzēts iegādāties.
- (13) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR NOĻĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

1. Komisija 2013. gada pirmajā pusgadā pasūta koncentrētus un inaktivētus mutes un nagu sērgas vīrusa antigēnus atbilstoši daudzumiem un apakštipiem, kas norādīti pielikuma tabulā.

2. Komisija nodrošina, ka 1. punktā minētie antigēni tiek piegādāti un glabāti divās norādītajās vietās ražotāja telpās, kā izklāstīts pielikuma tabulā.

3. Komisija īsteno 1. un 2. punktā minētos pasākumus sadarbībā ar ražotāju, kas ražo attiecīgos antigēnus, kuri jau glabājas Savienības antigēnu un vakcīnu bankā.

2. pants

1. Kopienas finansiālais ieguldījums pasākumos, kas paredzēti 1. panta 1. un 2. punktā, ir 100 % no izmaksām, kas radušās, un tas nedrīkst pārsniegt EUR 3 000 000,00.

2. Komisija slēdz vienu piegādes līgumu ar ražotāju par 1. panta 1. punktā minēto antigēnu iegādi, piegādi un uzglabāšanu Savienības antigēnu un vakcīnu bankā, un par atpirkšanu līdz piecu gadu garantijas perioda beigām.

3. Veselības un patērētāju aizsardzības ģenerāldirektorāta ģenerāldirektors ir pilnvarots Komisijas vārdā parakstīt 2. punktā paredzēto līgumu.

3. pants

Šis lēmums ir finansēšanas lēmums Finanšu regulas 75. panta nozīmē.

4. pants

Saskaņā ar Direktīvas 2003/85/EK 80. panta 3. punktu šī lēmuma pielikumu npublicē.

Briselē, 2013. gada 30. janvārī

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Tonio BORG

⁽¹⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS INVESTĪCIJU BANKA

Universitāšu pētniecības darba programma: 2012. gada *EIBURS* Atlases komitejas rezultāti

(2013/C 30/10)

EIB universitāšu pētniecības darba sponsorēšanas programma (***EIBURS*** – ***EIB-University Research Sponsorship***) ir daļa no EIB institūta zināšanu programmas, ar kuras palīdzību EIB veicina institucionālās attiecības ar universitātēm. *EIBURS* piešķir finansējumu universitāšu pētniecības centriem, kas nodarbojas ar bankai īpaši svarīgiem pētniecības jautājumiem un tēmām. EIB konkursa kārtībā trīs gadus piešķir stipendijas līdz EUR 100 000 gadā tām ieinteresētajām universitāšu fakultātēm vai ar universitātēm saistītiem pētniecības centriem ES dalībvalstīs, kandidātvalstīs vai potenciālajās kandidātvalstīs, kam ir atzītas speciālās zināšanas EIB svarīgās jomās. Stipendijas mērķis ir dot iespēju izvēlētajiem centriem paplašināt darbību šajās jomās.

Laika periodam no 2012. līdz 2015. gadam *EIBURS* programmā izraudzītas trīs pētniecības jomas:

- tādas ietekmes novērtēšana, kas pārsniedz finansiālos ieguvumus,
- finanšu lietpratība,
- izmaksu un ieguvumu analīze pētniecības, attīstības un inovāciju jomā.

EIB saņēma 28 oficiālus priekšlikumus laika posmam no 2012. līdz 2015. gadam izvēlētajām 3 *EIBURS* finansiālā atbalsta jomām. Šajā tabulā ir redzams priekšlikumu iesniedzēju sadalījums pa valstīm un jomām.

<i>EIBURS</i> 2012. gadā	Tādas ietekmes novērtēšana, kas pārsniedz finansiālos ieguvumus	Finanšu lietpratība	Izmaksu un ieguvumu analīze pētniecības, attīstības un inovāciju jomā	KOPĀ
AT			1	1
BE		1		1
BG	1	1		2
DE		1	1	2
DK		1		1
ES	3	1		4
GR	1			1

<i>EIBURS</i> 2012. gadā	Tādas ietekmes novērtēšana, kas pārsniedz finansiālos ieguvumus	Finanšu lietpratība	Izmaksu un ieguvumu analīze pētniecības, attīstības un inovāciju jomā	KOPĀ
IT	1	3	2	6
NL	1	1		2
PT		1	1	2
RO		1		1
UK	4	1		5
KOPĀ	11	12	5	28

EIB Zināšanu komiteja 2012. gada 16. novembrī nolēma piešķirt *EIBURS* finansējumu šādās izpētes jomās:

- tādas ietekmes novērtēšana, kas pārsniedz finansiālos ieguvumus – Londonas Ekonomikas un politisko zinātņu skolai (Apvienotā Karaliste),
- izmaksu un ieguvumu analīze pētniecības, attīstības un inovāciju jomā – Milānas Universitātei (Itālija).

Zināšanu komiteja 2012. gada 21. decembrī nolēma piešķirt *EIBURS* finansējumu arī finanšu lietpratības jomā Groningenas Universitātei (Nīderlande).

Trīs *EIBURS* stipendiju ietvaros paredzētā darbības programma tiks publicēta EIB institūta tīmekļa vietnes zināšanu programmas lapā, tiklīdz tiks parakstīti līgumi ar universitātēm.

Visi pieteikumu iesniedzēji ir informēti par šiem rezultātiem.

Tuvākajos mēnešos ir paredzēts uzsākt nākamo *EIBURS* kārtu. Piedāvātās tēmas tiks paziņotas līdz ar nākamās kārtas uzsākšanu.

Vairāk informācijas par *EIBURS* un citām EIB universitāšu pētniecības darba programmām un mehānismiem, **STAREBEI** (**ST**Ages de **RE**cherche **BEI** – programma to jauno pētnieku finansiālam atbalstam, kuri iesaistīti kopīgos EIB un universitāšu projektos) un **EIB universitāšu tīkliem** (*EIB University Networks*), atradīsiet EIB institūta tīmekļa vietnes zināšanu programmas lapā.

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Investīciju banka

2013/C 30/10

Universitāšu pētniecības darba programma: 2012. gada EIBURS Atlases komitejas rezultāti 17



Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV